

Complete Lesson Transcript – Lesson 416 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第四百一十六課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 我們今天要介紹的國家是...

Kirin: 菲律賓.

Adam: The Philippines.

Raphael: 先讓我們聽等一下會在文章中出現的生字.

Kirin: 民主.

Adam: Democracy.

Kirin: 馬尼拉.

Adam: Manila.

Kirin: 火山.

Adam: Volcano.

Kirin: 農業.

Adam: Agriculture or farming.

Kirin: 加工.

Adam: To process.

Kirin: 郊區.

Adam: The suburbs.

Kirin: 統治.

Adam: To rule or govern.

Kirin: 地熱.

Adam: Geothermal.

Kirin: 水力.

Adam: Water power.

Kirin: 多元.

Adam: Multi-element.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的文章.

Kirin: 菲律賓在亞洲的東部，是七千多個島組成的民主國家，首都在馬尼拉。面積三十萬平方公里，人口八千八百多萬人，是世界第十三名。菲律賓有不少火山，地震也很多。夏天和秋天這兩個季節的雨很多，颱風也多。菲律賓的經濟發展是靠農業以及工業，尤其是食品加工跟電子等等。大部分的工業集中在首都馬尼拉的郊區。其實菲律賓也發現了不少天然資源，比如說天然氣，地熱及水力等能源。由於菲律賓曾經被西班牙、美國以及日本統治過，一直都是這些國家的殖民地。到一九四六年七月四號才完全獨立。所以菲律賓的文化也受到其他國家的影響。再加上不同的島有自己的語言和文化特色，這讓菲律賓的文化變得更多元，也看到不同民族的特色。這些情況也能從菲律賓的食物中發現。到菲律賓旅行的觀光客除了一定要到美麗的海邊還有島上度假以外，更別錯過菲律賓的美食。在當地吃得到新鮮的海鮮，也能吃到不同國家的美食。

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的文章.

Kirin: 菲律賓在亞洲的東部，是七千多個島組成的民主國家，首都在馬尼拉。面積三十萬平方公里，人口八千八百多萬人，是世界第十三名。菲律賓有不少火山，地震也很多。夏天和秋天這兩個季節的雨很多，颱風也多。菲律賓的經濟發展是靠農業以及工業，尤其是食品加工跟電子等等。大部分的工業集中在首都馬尼拉的郊區。其實菲律賓也發現了不少天然資源，比如說天然氣，地熱及水力等能源。由於菲律賓曾經被西班牙、美國以及日本統治過，一直都是這些國家的殖民地。到一九四六年

七月四號才完全獨立. 所以菲律賓的文化也受到其他國家的影響. 再加上不同的島有自己的語言和文化特色, 這讓菲律賓的文化變得更多元, 也看到不同民族的特色. 這些情況也能從菲律賓的食物中發現. 到菲律賓旅行的觀光客除了一定要到美麗的海邊還有島上度假以外, 更別錯過菲律賓的美食. 在當地吃得到新鮮的海鮮, 也能吃到不同國家的美食.

**Raphael:** 我們的會員可以上網到我們的網站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 這個地方看這一課的英文翻譯, 還有做更多的練習.

**Kirin:** 我們下次再見.